

Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) - Imposta municipale immobiliare (IMI) 2018

Zusammenfassung Steuersätze und Freibeträge
Tabella riassuntiva aliquote e detrazioni
Landesgesetz / legge provinciale Nr. / n. 3 vom / del 23.04.2014

Gemeinderatsbeschlüsse/Delibere consiliari

Nr./n. 47 vom/del 23.09.2014
Nr./n. 63 vom/del 24.11.2015
Nr./n . 64 vom/del 24.11.2015

GEMEINDE - COMUNE
BOLZANO - BOZEN

Nr. n.	BESCHREIBUNG	DESCRIZIONE	Steuersatz aliquota	Freibetrag detrazione	Kodex codice ASCOT	Kodex codice F24
1	Hauptwohnung	Abitazione principale				
	Die "Hauptwohnung" ist die Immobilie, die im städtischen Gebäudekataster als eine Immobilieneinheit eingetragen ist, in welcher der Besitzer oder die Besitzerin und seine Familiengemeinschaft den gewöhnlichen Aufenthalt und den meldeamtlichen Wohnsitz haben. Zubehör der Hauptwohnung Zubehör sind nur die Einheiten, die in den Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 eingestuft sind, und zwar höchstens drei Zubehöreinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie.	Per "abitazione principale" si intende l'immobile iscritto nel catasto edilizio urbano come unica unità immobiliare, nella quale il soggetto possessore e il suo nucleo familiare dimorano abitualmente e risiedono anagraficamente. Pertinenze dell'abitazione principale Per "pertinenze" si intendono esclusivamente quelle classificate nelle categorie catastali C/2, C/6 e C/7, nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due della stessa categoria.	0,40%	902,35 €	A0100	3912
2	Hauptwohnung mit Familienangehörigen mit schweren Behinderungen	Abitazione principale con familiari con disabilità grave		zusätzlich ulteriori		
	Für jede Person mit schwerer Behinderung im Sinne von Artikel 3 Absatz 3 des Gesetzes vom 5.2.1992, Nr. 104, wird zusätzlich ein Freibetrag von 50,00 Euro gewährt, und zwar für die Wohneinheit, in der diese Person und ihre Familiengemeinschaft den gewöhnlichen Aufenthalt und den meldeamtlichen Wohnsitz haben. <u>Für die Gewährung des zusätzlichen Freibetrages muss die von der zuständigen Behörde diesbezüglich ausgestellte ärztliche Bescheinigung eingereicht werden.</u>	Per ogni persona con disabilità grave ai sensi dell'articolo 3, comma 3, della legge 5 febbraio 1992, n. 104 è concessa un'ulteriore detrazione di 50,00 euro, e precisamente per l'unità immobiliare nella quale questa persona e il suo nucleo familiare dimorano abitualmente e risiedono anagraficamente. <u>Per la concessione dell'ulteriore detrazione deve essere presentato il relativo attestato medico rilasciato dall'organo competente.</u>		50,00 €	U0100	
3	Hauptwohnungen, mit minderjährigen Familienangehörigen	Abitazione principale con familiari minori		zusätzlich ulteriori		
	Für den/die dritte/n und alle weiteren Minderjährigen wird der Freibetrag jeweils um 50,00 Euro erhöht, sofern er/sie den gewöhnlichen Aufenthalt und den meldeamtlichen Wohnsitz in der Immobilieneinheit hat, welche als Hauptwohnung von der Familiengemeinschaft zweckbestimmt ist.	Per il terzo minore e per ogni successivo, appartenente al nucleo familiare, purché dimorante abitualmente e risiedente anagraficamente nell'unità immobiliare adibita ad abitazione principale dal nucleo familiare è concessa un'ulteriore detrazione di 50,00 euro.		50,00 €	DETF	

Nr. n.	BESCHREIBUNG	DESCRIZIONE	Steuersatz aliquota	Freibetrag detrazione	Kodex codice ASCOT	Kodex codice F24
4	Wohneinheit Senioren/Personen mit Behinderung im Altersheim/Pflegeheim	Unità abitativa anziani/disabili in casa di riposo/casa di cura				
	Hauptwohnungen samt Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens drei Zubehöreinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie, welche im Eigentum oder Fruchtgenuss oder Wohnrecht von Senioren oder Menschen mit Behinderung sind, die aufgrund der dauerhaften Unterbringung in Alters- oder Pflegeheimen ihren Wohnsitz von den obgen. Hauptwohnungen dorthin verlegen müssen, vorausgesetzt, diese Immobilien werden nicht vermietet.	Abitazioni principali e le relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7, nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due della stessa categoria, possedute a titolo di proprietà o a titolo di usufrutto o a titolo di diritto di abitazione da anziani o disabili, che da esse devono trasferire la residenza in istituti di ricovero o sanitari a seguito di ricovero permanente, a condizione che le stesse non risultino locate.	0,40%	902,35 €	A0100	3912
5	Wohneinheit von WOBI, Land, Gemeinden, andere öffentl. Körperschaften die ordnungsgemäß zugewiesen sind	Unità abitativa del IPES, della Provincia o dei Comuni regolarmente assegnati	0,40%	902,35 €	A0300	3912
6	Wohneinheit in ungeteiltem Eigentum von Wohnbaugenossenschaften	Unità abitativa appartenenti alle cooperative edilizie a proprietà indivisa	0,40%	902,35 €		3912
7	Wohneinheit AIRE-Bürger die im Wohnsitzland in Rente sind	Unità abitativa di cittadini AIRE pensionati nei rispettivi paesi di residenza	0,40%	902,35 €	A0100	3912
	Eine einzige Wohnung, die aufgrund eines Eigentums- oder Fruchtgenussrechtes im Besitz italienischer Staatsbürger ist, die keinen Wohnsitz im Staatsgebiet haben und im A.I.R.E. Register derselben Gemeinde, in welcher sich die Immobilieneinheit befindet, eingetragen sind und im Wohnsitzland in Rente sind, vorausgesetzt, die Wohnung ist nicht vermietet oder zur Nutzung überlassen.	Una sola abitazione posseduta a titolo di proprietà o di usufrutto dai cittadini italiani non residenti nel territorio dello Stato e iscritti all'A.I.R.E. del comune stesso, dove si trova l'unità immobiliare, già pensionati nei rispettivi paesi di residenza, a condizione che non risulti locata o data in comodato d'uso.				
8	Dienstwohnung	Abitazione di servizio				
	Wohnungen, die im Eigentum von Unternehmen sind und in denen ein Inhaber des Unternehmens oder auch Gesellschafter derselben samt Familiengemeinschaft den meldeamtlichen Wohnsitz und den gewöhnlichen Aufenthalt hat. <u>Voraussetzung für die Nichtanwendung des erhöhten Steuersatzes ist die Vorlage einer diesbezüglichen Ersatzerklärung gemäß Art. 8, Absatz 2 der Gemeindeverordnung.</u>	Abitazioni di proprietà di imprese, nelle quali un titolare dell'impresa, anche quale socio della stessa, e il suo nucleo familiare hanno stabilito la propria residenza e dimora abituale. <u>Presupposto per la non applicazione della maggiorazione d'imposta è la presentazione di una dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 8, comma 2 del regolamento comunale.</u>	1,00%	902,35 €	U0120 A0601	3918

Nr. n.	BESCHREIBUNG	DESCRIZIONE	Steuersatz aliquota	Freibetrag detrazione	Kodex codice ASCOT	Kodex codice F24
9	Wohnungen in unentgeltlicher Nutzungsleihe an Verwandte	Unità abitativa concesse in uso gratuito a parenti				
	Wohnungen samt Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens drei Zubehöreinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie, die Verwandten jeglichen Grades in gerader Linie oder bis zum zweiten Grad in der Seitenlinie zur unentgeltlichen Nutzung überlassen werden, sofern diese dort ihren meldeamtlichen Wohnsitz und ihren gewöhnlichen Aufenthalt haben. Die Steuererleichterung wird nicht auf Gebäude der Katasterkategorien A/1, A/7, A/8 und A/9 angewandt. <u>Voraussetzung für die Steuererleichterung ist die Vorlage einer diesbezüglichen Ersatzerklärung gemäß Art. 8, Absatz 1 der Gemeindeverordnung.</u>	Le abitazioni e le relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7, nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due della stessa categoria, concesse in uso gratuito a parenti in linea retta di qualsiasi grado e in linea collaterale entro il secondo grado, se nelle stesse il/la parente ha stabilito la propria residenza e dimora abituale. L'agevolazione d'imposta non si applica alle abitazioni delle categorie catastali A/1, A/7, A/8 e A/9. <u>Presupposto per poter fruire dell'agevolazione è la presentazione di una dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 8, comma 1 del regolamento comunale.</u>	0,90%		A0160	3918
10	Vermietete Wohnungen mit Wohnsitz	Unità abitativa locata con residenza				
	Wohnungen samt Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens drei Zubehöreinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie, welche aufgrund eines registrierten Mietvertrages vermietet sind, sofern der Mieter dort seinen Wohnsitz und seinen gewöhnlichen Aufenthalt hat. <u>Voraussetzung für die Steuererleichterung ist die Vorlage einer Kopie des registrierten Mietvertrages gemäß Art. 8, Absatz 1 der Gemeindeverordnung.</u>	Le abitazioni e le relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7, nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due della stessa categoria, se locate in base ad un contratto di locazione registrato e se nelle stesse il locatario ha stabilito la propria residenza e dimora abituale. <u>Presupposto per poter fruire dell'agevolazione è la presentazione di una copia del contratto di locazione registrato ai sensi dell'art. 8, comma 1 del regolamento comunale.</u>	vedi punto 15.1 e 15.2 - siehe Punkt 15.1 und 15.2			
11	Wohnungen AIRE Bürger	Unità abitativa cittadini AIRE				
	Für eine einzige nicht vermietete Wohnung samt Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens drei Zubehöreinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie, im Besitz eines italienischen Staatsbürgers, der im Ausland ansässig ist und im Register der italienischen Staatsbürger im Ausland (A.I.R.E.) der Gemeinde eingetragen ist.	Per una sola abitazione e le relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7, nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due della stessa categoria, possedute e non locate da un cittadino italiano residente all'estero e iscritto all'Anagrafe degli Italiani Residenti all'Estero (A.I.R.E.) del Comune.	1,00%		A0200	3918
12	Restaurierte und sanierte Gebäude	Edifici restaurati e risanati				
	Gebäude, in welchen Restaurierungs- und Sanierungsarbeiten gemäß Art. 59 Abs. 1 Buchstabe c) des Landesgesetzes 11. August 1997, Nr. 13 i.g.F., durchgeführt werden.	Edifici nei quali vengono effettuati interventi di restauro e di risanamento conservativo ai sensi dell'art. 59, comma 1, lettera c) della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13 n.t.v.	1,00%			3916

Nr. n.	BESCHREIBUNG	DESCRIZIONE	Steuersatz aliquota	Freibetrag detrazione	Kodex codice ASCOT	Kodex codice F24
13	Angrenzende Wohnung	Unità abitativa contigua				
	Für die Wohnung, die mit ordnungsgemäßer Bauakte mit der Hauptwohnung zusammengelegt ist und von der Familiengemeinschaft als einzige Hauptwohnung benützt wird. <u>Voraussetzung für die Nichtanwendung der Steuererhöhung ist die Vorlage einer diesbezüglichen Ersatzerklärung gemäß Art. 8, Absatz 1 der GIS-Verordnung.</u>	Per l'abitazione unificata con regolare pratica edilizia all'abitazione principale e che viene utilizzata come unica abitazione principale dai membri del nucleo familiare. <u>Presupposto per la non applicazione della maggiorazione d'imposta è la presentazione di una dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 8, comma 1 del regolamento IMI.</u>	1,00%		A0161	3918
14	Wohnungen mit „ordentlichem“ Mietvertrag	Abitazioni locate con contratti ordinari				
	Wohnungen samt Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens drei Zubehöreinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie, welche aufgrund eines registrierten "ordentlichen" (nicht mit begünstigtem) Mietvertrages vermietet sind. <u>Voraussetzung für die Steuererleichterung ist die Vorlage einer Kopie des registrierten Mietvertrages gemäß Art. 8, Absatz 1 der Gemeindeverordnung.</u>	Le abitazioni e le relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7, nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due della stessa categoria, se locate in base ad un contratto di locazione registrato ordinario (non agevolato). <u>Presupposto per poter fruire dell'agevolazione è la presentazione di una copia del contratto di locazione registrato ai sensi dell'art. 8, comma 1 del regolamento comunale.</u>	1,00%		A0500	3918
15.1	Vermietete Wohneinheit mit registriertem Mietvertrag mit begünstigtem Mietzins (=Abkommen Mieterschutz+Gebäudeinhaber) UND Wohnsitz des Mieters	Unità abitativa locata con contratto di locazione registrato e con un canone agevolato (=accordo ass. Inquilini+ass. proprietari) CON residenza del locatario				
	Wohnungen samt Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens drei Zubehöreinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie, welche aufgrund eines registrierten begünstigten Mietvertrages gemäß Art. 2, Absatz 3 des Gesetzes 431/1998 vermietet sind, sofern der Mieter dort seinen Wohnsitz und seinen gewöhnlichen Aufenthalt hat. Die Steuererleichterung wird nicht auf Wohnungen der Katasterkategorien A1, A7, A8 und A9 angewandt. <u>Voraussetzung für die Steuererleichterung ist die Vorlage einer Kopie des registrierten Mietvertrages gemäß Art. 8, Absatz 1 der GIS-Verordnung.</u>	Le abitazioni e le relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7, nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due della stessa categoria, se locate in base ad un contratto di locazione registrato agevolato ai sensi dell'art. 2, c. 3, della Legge 431/1998 e se nelle stesse il locatario ha stabilito la propria residenza e dimora abituale. L'agevolazione d'imposta non si applica alle abitazioni delle categorie catastali A1, A7, A8 e A9. <u>Presupposto per poter fruire dell'agevolazione è la presentazione di una copia del contratto di locazione registrato ai sensi dell'art. 8, c. 1 del regolamento IMI.</u>	0,90%		A0520	3918

Nr. n.	BESCHREIBUNG	DESCRIZIONE	Steuersatz aliquota	Freibetrag detrazione	Kodex codice ASCOT	Kodex codice F24
15.2	Vermietete Wohneinheit mit registriertem Mietvertrag mit begünstigtem Mietzins (=Abkommen Mieterschutz+Gebäudeinhaber) <u>OHNE Wohnsitz des Mieters</u>	Unità abitativa locata con contratto di locazione registrato e con un canone agevolato (=accordo ass. Inquilini+ass. proprietari) <u>SENZA residenza del locatario</u>				
	Wohnungen samt Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens drei Zubehöreinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie, welche aufgrund eines registrierten begünstigten Mietvertrages gemäß Art. 2, Absatz 3 des Gesetzes 431/1998 vermietet sind, in denen der Mieter NICHT den meldeamtlichen Wohnsitz und ordentlichen Aufenthalt hat. <u>Voraussetzung für die Steuererleichterung ist die Vorlage einer Kopie des registrierten Mietvertrages gemäß Art. 8, Absatz 1 der GIS-Verordnung.</u>	Le abitazioni e le relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7, nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due della stessa categoria, se locate in base ad un contratto di locazione registrato agevolato ai sensi dell'art. 2, c. 3, della Legge 431/1998 nelle quali il locatario NON ha stabilito la propria residenza e dimora abituale. <u>Presupposto per poter fruire dell'agevolazione è la presentazione di una copia del contratto di locazione registrato ai sensi dell'art. 8, c. 1 del regolamento IMI.</u>	1,00%		A0500	3918
16	Wohnungen in Nutzungsleihe an Verschwägte	Abitazioni concesse in uso gratuito ad affini				
	Wohnungen, welche zur kostenlosen Nutzung Verschwägerten ersten Grades überlassen werden, sofern der Verschwägte in diesen den meldeamtlichen Wohnsitz und den gewöhnlichen Aufenthalt hat. <u>Voraussetzung für die Nichtanwendung der Steuererhöhung ist die Vorlage einer diesbezüglichen Ersatzerklärung gemäß Art. 8, Absatz 1 der Gemeindeverordnung.</u>	Abitazioni concesse in uso gratuito ad affini di primo grado, se nelle stesse l'affine ha stabilito la propria residenza e dimora abituale. <u>Presupposto per la non applicazione della maggiorazione d'imposta è la presentazione di una dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 8, comma 1 del regolamento comunale.</u>	1,00%		A0157	3918
17	Wohnung, in denen einer der Miteigentümer den meldeamtlichen Wohnsitz und ordentlichen Aufenthalt hat	Abitazione in comproprietà, nella quale uno dei comproprietari ha la residenza e dimora abituale	1,00%		A0801	3918
18	Wohnung, in denen der nackte Eigentümer den meldeamtlichen Wohnsitz und den gewöhnlichen Aufenthalt hat	Abitazione nella quale il nudo proprietario ha la residenza e dimora abituale	1,00%		A0851	3918
19	Wohnungen aus Arbeits- oder Studiengründen benützt	Abitazioni utilizzate per motivi di lavoro o studio				
	Wohnungen, die von deren Eigentümern oder von deren Fruchtnießern bzw. deren Kindern oder Ehegatten aus Arbeits- oder Studiengründen benützt werden. <u>Voraussetzung für die Nichtanwendung der Steuererhöhung ist die Vorlage einer diesbezüglichen Ersatzerklärung gemäß Art. 8, Absatz 1 der Gemeindeverordnung.</u>	Abitazioni possedute a titolo di proprietà o usufrutto e utilizzate dal soggetto passivo, dai figli o dal coniuge per motivi di lavoro o di studio. <u>Presupposto per la non applicazione della maggiorazione d'imposta è la presentazione di una dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 8, comma 1 del regolamento comunale.</u>	1,00%		A0751	3918

Nr. n.	BESCHREIBUNG	DESCRIZIONE	Steuersatz aliquota	Freibetrag detrazione	Kodex codice ASCOT	Kodex codice F24
20	Fringe benefit	Fringe benefit				
	Wohnungen, welche im Besitz von Arbeitgebern sind und welche den Arbeitnehmern als Teilentlohnung (fringe benefit) zur Verfügung gestellt werden. <u>Voraussetzung für die Nichtanwendung der Steuererhöhung ist die Vorlage einer Kopie des Arbeitsvertrages gemäß Art. 8, Absatz 1 der Gemeindeverordnung, aus welchem die Zurverfügungstellung der Wohnung als Teilentlohnung hervorgeht.</u>	Abitazioni in possesso di datori di lavoro e messe a disposizione dei dipendenti degli stessi come parte dello stipendio (fringe benefit). <u>Presupposto per poter fruire della non applicazione della maggiorazione d'imposta è la presentazione di una copia del contratto di lavoro ai sensi dell'art. 8, comma 1 del regolamento comunale, dal quale risulti la messa a disposizione dell'abitazione quale parte dello stipendio.</u>	1,00%		A0601	3918
21	Wohnungen Senioren bei Verwandten	Abitazioni anziani presso parenti				
	Hauptwohnungen, welche im Besitz von Senioren oder behinderten Menschen aufgrund des Eigentums-, Fruchtgenuss- oder Wohnrechtes sind, die ihren Wohnsitz zu Verwandten verlegen müssen, um von diesen gepflegt zu werden, vorausgesetzt, diese Immobilien werden nicht vermietet. <u>Voraussetzung für die Nichtanwendung der Steuererhöhung ist die Vorlage einer Ersatzerklärung gemäß Art. 8, Absatz 1 der Gemeindeverordnung.</u>	Abitazioni principali, possedute a titolo di proprietà, usufrutto e di diritto d'abitazione da anziani o disabili, che da esse devono trasferire la residenza presso parenti per essere da questi accuditi, a condizione che le stesse non risultino locate. <u>Presupposto per la non applicazione della maggiorazione d'imposta è la presentazione di una dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 8, comma 1 del regolamento comunale.</u>	1,00%		A0541	3918
22	Wohnungen von Ehepartnern mit unterschiedlichem Wohnsitz	Abitazioni dei coniugi con residenze diverse				
	Im Falle, dass die Ehepartner ihren gewöhnlichen Aufenthalt und meldeamtlichen Wohnsitz in verschiedenen Immobilien im Landesgebiet haben, für die Wohnungen, für welche der für die Hauptwohnung vorgesehene Steuersatz und Freibetrag nicht angewandt wird. <u>Voraussetzung für die Nichtanwendung des erhöhten Steuersatzes ist die Vorlage einer Ersatzerklärung gemäß Art. 8, Absatz 2 der Gemeindeverordnung.</u>	Nel caso in cui i coniugi abbiano stabilito la dimora abituale e la residenza anagrafica in immobili diversi situati nel territorio provinciale, alle abitazioni, alle quali non si applica l'aliquota e la detrazione prevista per l'abitazione principale. <u>Presupposto per la non applicazione della maggiorazione d'imposta è la presentazione di una dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 8, comma 2 del regolamento comunale.</u>	1,00%		A0811	3918
23	Handelsware	Beni merce				
	Gebäude, welche von der Baufirma gebaut und für den Verkauf zweckbestimmt werden, solange diese Zweckbestimmung aufrecht bleibt und die Gebäude nicht vermietet werden (sog. Handelsware), aber nur für einen Zeitraum von höchstens einem Jahr ab dem Ende der Arbeiten.	Fabbricati, costruiti e destinati dall'impresa costruttrice alla vendita, fintanto che permanga tale destinazione e non siano in ogni caso locati (c.d. beni merce), e comunque per un periodo non superiore ad un anno dall'ultimazione dei lavori.	1,00%			3918
24	Wohnungen mit Steuererhöhung	Abitazioni con aliquota maggiorata				

Nr. n.	BESCHREIBUNG	DESCRIZIONE	Steuersatz aliquota	Freibetrag detrazione	Kodex codice ASCOT	Kodex codice F24
	Im Vergleich zum geltenden ordentlichen Steuersatz unterliegen jene Wohnungen einem erhöhten Steuersatz, für welche seit mindestens einem Jahr keine Mietverträge registriert wurden und welche nicht unter eine der angeführten Begünstigungen fallen.	Sono soggette a maggiorazioni di aliquota rispetto all'aliquota ordinaria vigente, le abitazioni per le quali non risultino registrati contratti di locazione da almeno un anno e che non ricadano tra una delle agevolazioni elencate.	1,26%		A0531 B0501	3918
25	Unbenutzbare oder unbewohnbare Gebäude	Fabbricati inagibili o inabitabili		Reduzierung Steuergrundlage - riduzione base imponibile		
	Die Gebäude werden als unbenutzbar oder unbewohnbar betrachtet, sofern die Merkmale der eingetretenen Baufälligkeit vorhanden sind und für welche gemäß Dekret des Landeshauptmannes vom 29. März 2000, Nr. 12 die Unbewohnbarkeitserklärung ausgestellt werden kann. <u>Die Steuerermäßigung wird ab dem Datum gewährt, an dem beim Amt für die Verwaltung des Gemeindegebietes der Gemeinde der Antrag auf Begutachtung eingebracht worden ist.</u>	Sono considerati inagibili o inabitabili i fabbricati che presentano le caratteristiche di fatiscenza sopravvenute e utili per il rilascio del certificato di inabitabilità previsto dal Decreto del Presidente della Giunta provinciale 29 marzo 2000, n. 12. <u>La riduzione si applica dalla data di presentazione della domanda di perizia all'Ufficio Gestione del Territorio del Comune.</u>		50% *	R0100	
26	Historische Gebäude	Fabbricati storici		Reduzierung Steuergrundlage - riduzione base imponibile		
	Für die historischen Gebäude (laut Artikel 10 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 22. Jänner 2004, Nr. 42, in geltender Fassung), ausgenommen jene der Katasterkategorien A10, C1, D1, D2, D5, D7 und D8 steht eine Reduzierung der Steuergrundlage zu. Für die historischen Gebäude der Katasterkategorien A10, C1, D1, D2, D5, D7 und D8 wird der volle Katasterwert als Steuergrundlage herangezogen.	Per i fabbricati di interesse storico o artistico (si sensi dell'articolo 10 del decreto legislativo 22 gennaio 2004, n. 42, e successive modifiche), escluse le categorie catastali A10, C1, D1, D2, D5, D7 e D8, spetta una riduzione della base imponibile. Per fabbricati di interesse storico o artistico, classificati nelle categorie catastali A10, C1, D1, D2, D5, D7 e D8 si applica l'intero valore catastale come base imponibile.		50% *	Storico Y: riduzione - Reduzierung del 50% R0200: A10, C1, D1, D2, D5, D7, D8 nessuna riduzione- keine Reduzierung	
27	Baugrundstücke	Aree fabbricabili	1,00%			3916

Nr. n.	BESCHREIBUNG	DESCRIZIONE	Steuersatz aliquota	Freibetrag detrazione	Kodex codice ASCOT	Kodex codice F24
28	Urlaub auf dem Bauernhof	Agriturismo				
	Die Gebäude, die für den Urlaub auf dem Bauernhof im Sinne des Landesgesetzes vom 19. September 2008, Nr. 7, genutzt werden, sowie deren Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens drei Zubehöreinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie. Die Herabsetzung des Steuersatzes wird nicht auf Wohnungen der Katasterkategorien A/1, A/7, A/8 und A/9 angewandt.	I fabbricati utilizzati ad uso agriturismo ai sensi della legge provinciale 19 settembre 2008, n. 7, e le relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7, nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due della stessa categoria. L'aliquota ridotta non si applica alle abitazioni delle categorie catastali A/1, A/7, A/8 e A/9.	0,20%		L0100	3913
29	Wohneinheit für landwirtschaftliche Arbeiter	Unità abitativa dei dipendenti in attività agricole				
	Wohnungen für Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer, die land- und forstwirtschaftliche Tätigkeiten im Betrieb als unbefristete oder befristete Angestellte an mehr als 100 Arbeitstagen jährlich ausüben und die gemäß den geltenden arbeitsrechtlichen Bestimmungen eingestellt wurden, auch wenn diese Gebäude in einer der Kategorien der Gruppe A, mit Ausnahme der Kategorien A/1, A/7, A/8 und A/9, eingetragen sind.	Le abitazione dei dipendenti esercenti attività agricole nell'azienda a tempo indeterminato o a tempo determinato per un numero annuo di giornate lavorative superiore a 100, assunti/assunte in conformità alla normativa vigente in materia di collocamento, anche se accatastati in una delle categorie del gruppo A, ad eccezione delle categorie A/1, A/7, A/8 e A/9.	0,20%		L0120	3913
30	Gebäude für die Nutzung als Büro des landwirtschaftlichen Betriebes	Fabbricati ad uso di ufficio dell'azienda agricola				
	auch wenn sie in einer anderen Katasterkategorie als in D/10 eingetragen sind.	anche se accatastati in categoria catastale diversa da D/10.	0,20%		L0120	3913
31	Gebäude für die Behandlung, Verarbeitung, Konservierung, Aufwertung oder Vermarktung landwirtschaftlicher Produkte	Fabbricati per il trattamento, la trasformazione, la conservazione, la valorizzazione o la commercializzazione dei prodotti agricoli				
	der Bereiche Obst, Gemüse, Weinbau und Molkerei seitens der landwirtschaftlichen Genossenschaften, ihrer Konsortien und der landwirtschaftlichen Gesellschaften.	dei settori ortofrutticolo, vivivinicolo e lattiero caseario da parte di cooperative agricole e loro consorzi e di società agricole.	0,20%		L0120	3913
32	Urlaub auf dem Bauernhof mit 75 Erschwernispunkten	Agriturismo con 75 punti di difficoltà				
	Gebäude, die für den Urlaub auf dem Bauernhof im Sinne des Landesgesetzes vom 19. September 2008, Nr. 7, genutzt werden, sowie deren Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens drei Zubehöreinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie, sofern sie mindestens 75 Erschwernispunkte haben. Die Steuerbefreiung wird nicht auf Wohnungen der Katasterkategorien A/1, A/7, A/8, A/9 angewandt.	I fabbricati utilizzati ad uso agriturismo ai sensi della legge provinciale 19 settembre 2008, n. 7, e le relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7, nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due della stessa categoria, se sussistono almeno 75 punti di svantaggio. L'esenzione d'imposta non si applica alle abitazioni delle categorie catastali A/1, A/7, A/8 e A/9.	0,20%		L0100	3913

Nr. n.	BESCHREIBUNG	DESCRIZIONE	Steuersatz aliquota	Freibetrag detrazione	Kodex codice ASCOT	Kodex codice F24
33-34-35	ONLUS-Vereine / nicht gewerbliche Körperschaften / gleichgestellte Schulen / nach Klauseln der Gegenseitigkeit ausgerichtete Genossenschaften ohne Gewinnabsicht im Bereich der Kultur	Organizzazioni ONLUS / enti non commerciali / scuole paritarie / cooperative senza scopo di lucro che rispettano le clausole mutualistiche nell'ambito culturale				
	Für die Immobilien, die die nachfolgenden Rechtssubjekte besitzen und verwenden: gleichgestellte Schulen und Kindergärten, nicht gewerbliche Körperschaften, nicht gewinnorientierte, gemeinnützige Organisationen (ONLUS), sowie die nach Klauseln der Gegenseitigkeit ausgerichteten Genossenschaften ohne Gewinnabsicht im Bereich der Kultur, die ihre satzungsmäßige Tätigkeit im Bereich der Fürsorge, der Vorsorge, des Gesundheitswesens, der Forschung, der Didaktik, der Beherbergung, der Kultur, der Freizeit und des Sports ausüben. Der herabgesetzte Steuersatz kommt auch dann zur Anwendung, wenn eines der obgenannten Rechtssubjekte eine in seinem Besitz befindliche Immobilie einem anderen der im ersten Satz genannten Rechtssubjekte aufgrund eines registrierten Mietvertrages oder aufgrund eines registrierten Vertrages zur kostenlosen Nutzungsleihe überlassen hat.	Per gli immobili posseduti ed utilizzati dai seguenti soggetti di diritto: istituzioni scolastiche e scuole d'infanzia paritarie, enti non commerciali, organizzazioni non lucrative di utilità sociale (ONLUS), nonché le cooperative senza scopo di lucro che rispettano le clausole mutualistiche nell'ambito culturale, che svolgono per statuto attività nell'ambito assistenziale, previdenziale, sanitario, della ricerca scientifica, didattico, ricettivo, culturale, ricreativo e sportivo. L'aliquota d'imposta ridotta si applica anche nel caso in cui uno dei soggetti di diritto di cui al primo periodo abbia ceduto un immobile in suo possesso, con contratto di locazione registrato o con contratto di comodato gratuito registrato, ad uno dei soggetti di diritto di cui al primo periodo.	0,20%		00100	3918 / 3930 (cat. D)
36	Privatzimmervermietung	Attività di affittacamere				
	Gebäude, die vorwiegend zur Vermietung von Ferienzimmern oder möblierten Ferienwohnungen im Sinne des Landesgesetzes vom 11. Mai 1995, Nr. 12, in geltender Fassung, verwendet werden, sowie deren Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens drei Zubehöreinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie. Die Herabsetzung des Steuersatzes wird nicht auf Wohnungen der Katasterkategorien A/1, A/7, A/8 und A/9 angewandt.	I fabbricati utilizzati prevalentemente per l'attività di affitto di camere ed appartamenti ammobiliati per ferie ai sensi della legge provinciale 11 maggio 1995, n. 12, e successive modifiche e le relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7, nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due della stessa categoria. L'aliquota ridotta non si applica alle abitazioni delle categorie catastali A/1, A/7, A/8 e A/9.	0,30%		A0400	3918
37	Wohneinheit der Katasterkategorien A/1, A/7, A/8, A/9, für welche die vorgesehenen Steuerreduzierungen nicht zur Anwendung kommen	Unità abitativa nelle categorie catastali A/1, A/7, A/8 e A/9, alle quali non sono applicabili le riduzioni di aliquote previste	1,00%		A0451	3918
38	Gebäude, die in den Katasterkategorien C/1 und C/3 eingestuft sind	Fabbricati classificati nelle categorie catastali C/1 e C/3	0,56%		CC101 CC103	3918
39	Schutzhütten, die in der Katasterkategorie A/11 eingestuft sind	Rifugi alpini classificati nella categoria catastale A/11	0,56%		A0700	3918

Nr. n.	B E S C H R E I B U N G	D E S C R I Z I O N E	Steuersatz aliquota	Freibetrag detrazione	Kodex codice ASCOT	Kodex codice F24
40	Gebäude, die in der Katastergruppe D eingestuft sind, mit Ausnahme Katasterkategorie D/5.	Fabbricati classificati nel gruppo catastale D, ad eccezione della categoria catastale D/5.	0,56%		CD100	3930
41	Gebäude in der Katasterkategorie D/5	Fabbricati nella categoria catastale D/5	1,00%		CD105	3930
42	Wohnungen mit Beherbergungstätigkeit	Abitazioni con attività ricettiva				
	Wohnungen der Katastergruppe A, welche für die Beherbergungstätigkeit in gasthofähnlichen und nicht gasthofähnlichen Beherbergungsbetrieben im Sinne des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58 verwendet werden. Voraussetzung für die Nichtanwendung des erhöhten Steuersatzes ist die Vorlage einer diesbezüglichen Ersatzerklärung gemäß Art. 8, Absatz 2 der Gemeindeverordnung.	Abitazioni del gruppo catastale A, utilizzate per l'attività ricettiva in strutture a carattere alberghiero ed extra alberghiero ai sensi della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58. Presupposto per la non applicazione della maggiorazione d'imposta è la presentazione di una dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 8, comma 2 del regolamento comunale.	0,56%		A0411	3918
43	Ordentlicher Steuersatz	Aliquota ordinaria				
	Der ordentliche Steuersatz wird für alle Immobilien, die nicht in eine der oben beschriebenen Kategorien fallen (A10, D5, andere Zweitwohnungen für die keiner der oben angeführten Steuersätze zur Anwendung kommt, Magazine C2, Garage die nicht Zubehör sind, usw.) angewandt.	L'aliquota ordinaria è applicata a tutti gli immobili che non rientrano nelle categorie sopra indicate (A10, D5, seconde case alle quali non si applica una delle aliquote sopra indicate, magazzini C2, garage non di pertinenza ecc.)	1,00%			3918
44	Andere von der Gemeinde vorgesehene Tatbestände	Altre fattispecie definiti dal Comune				